S'unir pour mieux agir

Ensemble pour l'offre active des services de santé intégrés pour les **personnes aînées** des communautés de langues officielles en situation minoritaire.

Document de positionnement[1]

Contexte

« Alors que la population du Canada vieillit et que la prévalence des maladies chroniques augmente, les Canadiens doivent avoir accès à davantage de services de soins de santé à l'extérieur des lieux traditionnels tels que les cliniques ou les hôpitaux. Partout au Canada, tous les gouvernements mettent en place de nouvelles approches pour accroître l'accès aux services de soins de santé et de soutien essentiels à domicile et dans la communauté et ainsi réduire le recours aux infrastructures hospitalières plus coûteuses ».[2]

Mais qu'en est-il de l'offre active[3] de services de santé et services sociaux en français pour les personnes aînées francophones? Rappelons-nous qu'en 2016, parmi le million de francophones en milieu minoritaire, on comptait **200 465 personnes de 65 ans et plus**.[4]

Responsabilité partagée

« L'offre active nécessite une responsabilisation partagée à plusieurs niveaux, et elle exige que les partenaires exercent le leadership qui leur revient à l'égard des services de santé en français ».[5] C'est pourquoi nous souhaitons sensibiliser les différents acteurs du système à :

1. **Développer une vision commune** pour assurer une prestation de services intégrés de qualité, sécuritaires, culturellement et linguistiquement adaptés.
2. **Mobiliser les personnes-clés**, incluant les partenaires anglophones et francophones, pour répondre aux besoins spécifiques de la communauté vieillissante.
3. **Promouvoir un leadership collaboratif** dans la planification des soins et services dédiés aux personnes aînées francophones en situation minoritaire.

Messages clés

Voici quelques pistes de solutions sur lesquelles il est important de réfléchir pour améliorer ensemble l'accès aux services de santé et services sociaux en français pour les personnes aînées francophone au Canada :

- Miser sur la valorisation des **ressources humaines bilingues** tant au niveau de la formation, des stages, qu'au niveau du recrutement et de la rétention du personnel;
- Insister sur le **risque à la sécurité et à la santé** que représente le non-accès aux soins et services de qualité et intégrés en français pour les personnes aînées;
- Promouvoir une **approche collaborative** qui reconnaît les expertises et forces de chacun vers l'atteinte d'un objectif commun et qui est centré sur le bien-être de l'individu et le développement de la communauté;
- Engager les personnes aînées francophones dans les solutions axées sur leurs besoins **à chaque étape du vieillissement**;
- Démontrer les **avantages économiques** que représente la réponse aux besoins des personnes aînées francophones.

[1] Ce document de positionnement a été élaboré en collaboration avec les 75 participants de l'évènement *S'unir pour mieux agir: Séminaire pour promouvoir l'offre active de services intégrés aux personnes aînées des communautés de langue officielle en situation minoritaire*, qui a eu lieu en novembre 2018 à Ottawa. Pour en savoir plus consulter: www.santefrancais.ca/seminaire-aines-2018.

[2] CANADA, GOUVERNEMENT DU CANADA. *L'énoncé de principes communs sur les priorités partagées en santé*, [En ligne] 21 juillet 2017, https://www.canada.ca/fr/sante-canada/organisation/transparence/ententes-en-matiere-de-sante/principes-priorites-partagees-sante.html (page consultée le 21 août 2018).

[3] Concrètement, l'offre active se traduit par un ensemble de services de santé disponibles en français et offerts de façon proactive, c'est-à-dire qu'ils sont clairement annoncés, visibles et facilement accessibles à tout moment sans mettre la responsabilité de demander les services sur les bénéficiaires. (Société Santé en français. *L'offre active des services de santé en français dans les communautés francophones et acadienne en situation minoritaire au Canada - Énoncé de position commune*, 2017, p. 6.)

[4] CANADA, STATISTIQUE CANADA. *Profil des communautés de langue officielle au Canada, Recensement 2016*, [En ligne] 10 avril 2018, https://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2016/dp-pd/pol-plo/index-fra.cfm (page consultée le 10 décembre 2018).

[5] Société Santé en français. *L'offre active des services de santé en français dans les communautés francophones et acadienne en situation minoritaire au Canada - Énoncé de position commune*, 2017, p. 6.

FAAFC

GReFoPSS Groupe de recherche sur la formation et les pratiques en santé et service social en contexte francophone minoritaire

ARIMA Quand la recherche et la pratique font connaissance

Société Santé en français

S'unir pour mieux agir

Joining forces for Active Offer of Integrated Health Services to **Seniors** in Official Language Minority Communities.

Position Paper[1]

Background

"As Canada's population ages and chronic disease rates increase, Canadians need access to more health care services outside the traditional settings such as physicians' offices and hospitals. Across Canada, all jurisdictions are putting in place new approaches to enhance access to vital health care and support services at home and in the community, and reduce reliance on more expensive hospital infrastructure."[2]

But what about active offer of health and social services in French[3] for Francophone seniors? As of the 2016 Census, of the roughly 1 million Francophones living in Francophone minority communities, **200,465 were age 65 or older**.[4]

Shared responsibility

"Active offer relies on shared accountability at several levels and requires partners to exercise appropriate leadership with respect to health services in French."[5] That is why we want to encourage the various stakeholders in the system to:

1. **Develop a common vision** to ensure the delivery of integrated health services that are safe, of high quality, and culturally and linguistically appropriate;
2. **Mobilize key stakeholders**, including the Anglophone and Francophone partners, to meet the specific needs of the aging community;
3. **Promote collaborative leadership** in planning French-language care and services for Francophone seniors in French-language minority communities.

Key messages

Here are some practical solutions that need to be considered in order to improve access to health and social services in French for Francophone seniors in Canada:

- Expand the availability of **bilingual human resources** both through staff recruitment and retention policies and through in-house training and internships.
- Emphasize the **risks that a lack of access to integrated, high-quality care and services** in French poses to Francophone seniors' health and safety.
- Promote a **collaborative approach** that makes the best use of everyone's particular strengths and expertise to achieve a shared objective focused on individual wellness and community development.
- Engage Francophone seniors in solutions tailored to their needs at **every stage of the aging process**.
- Demonstrate the **economic benefits** of meeting Francophone seniors' needs.

[1] This position paper was prepared in collaboration with the 75 participants at a seminar held in Ottawa in November 2018. This seminar was organized by the Fédération des aînées et aînés francophones du Canada (the federation representing Francophone seniors across Canada). It was held in French, and its title can be translated as "Joining Forces for More Effective Action: A Seminar To Promote Active Offer of Integrated Health Services to Seniors in Official Language Minority Communities". For more information (in French), see *S'unir pour mieux agir: Séminaire pour promouvoir l'offre active de services intégrés aux personnes aînées des communautés de langue officielle en situation minoritaire* at this address: www.santefrancais.ca/seniors-seminar-2018.

[2] Canada, Government of Canada. *A Common Statement of Principles on Shared Health Priorities*, [online] July 21, 2017, https://www.canada.ca/en/health-canada/corporate/transparency/health-agreements/principles-shared-health-priorities.html (French page consulted on August 21, 2018).

[3] In concrete terms, active offer takes the form of a range of health services available in French and offered proactively, which means that services are clearly advertised, visible and easily accessible at all times without placing the responsibility of requesting services on the clients." (Société Santé en francais. *Active Offer of French-Language Health Services for Francophone and Acadian Minority Communities in Canada – Joint Position Statement on Active Offer*, 2017, p. 6.)

[4] CANADA, STATISTICS CANADA. *Profile of Official Language Communities in Canada, 2016 Census*, [online] April 10, 2018, https://www.canada.ca/en/health-canada/corporate/transparency/health-agreements/principles-shared-health-priorities.html (French page consulted on December 10, 2018).

[5] Société Santé en francais. *Active Offer of French-Language Health Services for Francophone and Acadian Minority Communities in Canada – Joint Position Statement on Active Offer*, 2017, p. 6.

FAAFC

GReFoPS Groupe de recherche sur la formation et les pratiques en santé et service social en contexte francophone minoritaire

ARIMA

Société Santé en français